

INTERCAMBIO

Sumario

Summary

Año 2 - Número 7 - Marzo de 2004



15



18

9 Pantalla Pinamar

El cine argentino y europeo estarán hermanados en un festival. La cita será en la ciudad balnearia de Pinamar / Argentine and European Cinemas will finally be reunited in a festival. The date is at the seashore city of Pinamar.

15 Héctor Alterio

El gran actor habla de su carrera en tres países, de la colaboración entre el cine argentino y el español, y del Premio Goya que acaba de recibir / The great actor talks about his career in three countries, the cooperation among Argentine and Spanish cinemas, and the Goya Award he just won.

18 Fernando Solanas

El ganador del Oso de Oro a la trayectoria en el reciente Festival de Berlín presenta en Mar del Plata *Memorias del saqueo*, su última película, aclamada en la muestra alemana. / The winner of the Golden Bear for his trajectory in the last Berlin Festival, is presenting in Mar del Plata *Memorias del saqueo*, his last film, very much acclaimed in the German festival.

26 Festival de Mar del Plata Mar del Plata Film Festival

Una vez más la costa atlántica argentina alberga un certamen en el que el público y los profesionales de la industria son parte de una misma fiesta / Once again the Argentine Atlantic shore hosts a film festival where



33

both, public and professionals of the industry, share the celebration.

33 Héctor Babenco

El famoso director, nacido en la Argentina y radicado en Brasil, habla de su carrera y de *Carandirú*, la película que inaugura el Festival marplatense. / The famous director, Argentine by birth and Brazilian by adoption, talks about his work in general and his box-office hit, *Carandirú*, a drama set in a prison of Brazil.

38 Daniel Burman

El joven y ya exitoso director presenta fuera de concurso *El abrazo partido*, largometraje que ganó el Oso de Plata en el Festival de Berlín / The young and now successful director presents, out-of-competition, *El abrazo partido*, the feature film that won the Silver Bear at the Festival of Berlin.

40 Raíces - Italia

La fuerte presencia del cine italiano en el festival marplatense, con un panorama actual y una revisión de clásicos, consagra la incorporación de ese país al Programa Raíces. / The strong presence of the Italian cinema at the Mar del Plata festival, with new films and a revision of classics, is a clear confirmation of the incorporation of that country to the Raíces Program.

46 Hacia un cine del Mercosur Towards a Mercosur cinema

En el festival marplatense se dará un impulso decisivo a la política de integración regional cinematográfica. / The Mar del Plata festival will provide a decisive boost to the film industry's regional integration policy.

49 Primera Semana de Cine Gallego en Buenos Aires First Week of Galician Film in Buenos Aires

Con la presencia de una importante delegación de 22 personas y en un clima muy emotivo, se proyectaron 11 filmes y se concretaron numerosos acuerdos de coproducción. / The presence of a delegation of 22 people, amidst a very emotional atmosphere, became the appropriate framework for the screening of 11 films and the closing of several co-production agreements.